Informacje przed użytkowaniem

CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kód:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester, povrstvení polyuretan.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti znečistění a ochranu v pracovním prostředí při práci s drobnými mechanickými ohroženími (odření, uštipnutí…), například elektronický přístroj / přesná montáž, balení, kontrola (tisk / automobilová montáž, manipulace s malými díly. Rukavice použivejte na čistá a suchá ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 3	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	
F(P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN ISO 21420 - rukavice ochranné (obecné požadavky)		
(1-5)	Uchopová schopnost	třída provedení 5
„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.		

Ochrana platí pouze v oblasti dlaní a pouzet. Jde uvažovány rizika. Proto jistým riziku a třídám je odpovědný. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nálože (nové třídy) ověřeny. Tyto úrovně třídy jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tudy uvedených normách. U rukavice se ochrana nebo vice vrstvami nevyužadňuje nutné vlastnosti vnější vrstvy. Úroveň tlid provedení jsou platné pouze pro texvi, nepoužívá, nedržíteli a nepoupravované rukavice. Systém stanovení velikosti rukky je zalozeno na zdvojeném palci a dílce rukky, jak je definováno v přílohe B normy EN ISO 21420.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavice před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, s plameními či horícími dílce zahrnutými prednemy, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Nejsou odolné proti promáčení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení polyblýnými částmi stroji.

Kvůli otupování čepelí při zkoušce ochranné odolnosti proti řezu jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zátimco skutečná odolnosti proti řezu TDM (Ei) je vyvolaném ostřícím předmětu. Rukavice vybírejí pečlivě na odolnost proti propichnutí, nejsou ale chráněny proti propichnutí tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ovlivnit přínosů a racionálnímu použití tohoto typu prajecovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky vyhovují jeho konkrétním potřebám.

Údržba, životnost:

Rukavice by se neměly prát, sušit umělohlavem, nebo zvlášť pjiry vyneštěn na nové. Nerušíme za možné ustání ochranné funkce způsobené chybným použití. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky. Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečišťující látky. Prodloužit lo jejich životnost. Jedte se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvětší rukavice nutte dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Nepoužívejte, ani nesušte ohnivkem, přímým slunečním zářením nebo umělým světlem. Nepřibarvujte. Nedílnou součástí rukavice jsou i informace, které se dodávají, nebo zvyšují pjiry vyznačte na nové. Nerušíme za možné ztížené ochranné funkce spôsobené chybnou starostivostí/ovlivu. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, prepravu: V čistém, suchém a dobře vetranom prostredí při izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, prípadne zdrojmi ožiarenia ultraviolétneho žiarenia (slnečnej žiarenia). Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu priameho slnečného žiarenia a nepriamemu teplu. **Prislušenstvo:** výrobok je dodávaný bez príslušenstva.

Nebezpečné primeni: Materiály, ktorí pochádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb prčinou alergických reakcií. Obsahujú stopové množstvo DMFo v súlade s hraničnými expozičnými limitmi. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: Použité rukavice likvidujte v súlade s predpisy pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov.

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom ověření požadovanej kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plamenom či horiacimi alebo zahrnutými predmety, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nejsou odolné proti promáčení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení polyblýnými částmi strojů.

Kvůli otupování čepelí při zkoušce ochranné odolnosti proti řezu jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zátimco skutečná odolnosti proti řezu TDM (Ei) je vyvolaném ostřícím předmětu. Rukavice vybírejí pečlivě na odolnost proti propichnutí, nejsou ale chráněny proti propichnutí tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ovlivnit přínosů a racionálnímu použití tohoto typu prajecovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky vyhovují jeho konkrétním potřebám.

Údržba, životnost:

Rukavice by se neměly prát, sušit umělohlavem, nebo zvlášť pjiry vyneštěn na nové. Nerušíme za možné ustání ochranné funkce způsobené chybným použití. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky. Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečišťující látky. Prodloužit lo jejich životnosti. Zvětšit rukavice nutte dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Nepoužívejte, ani nesušte ohnivkem, přímým slunečním zářením nebo umělým světlem. Nepřibarvujte. Nedílnou součástí rukavice jsou i informace, které se dodávají, nebo zvyšují pjiry vyznačte na nové. Nerušíme za možné ztížené ochranné funkce způsobené chybným starostivostí/ovlivu. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, prepravu: V čistém, suchém a dobře vetranom prostredí při izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, prípadne zdrojmi ožiarenia ultraviolétneho žiarenia (slnečnej žiarenia). Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu priameho slnečného žiarenia a nepriamemu teplu.

Nebezpečné primeni: Materiály, ktorí pochádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb prčinou alergických reakcií. Obsahujú stopové množstvo DMFo v súlade s hraničnými expozičnými limitmi. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: Použité rukavice likvidujte v súlade s predpisy pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov.

Information for users

EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PPE CATEGORY II

Read the instructions carefully

In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

Product: Protective gloves against mechanical risks.

Design:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Code:	3440 001 100XX 3440 001 800 XX	Size:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, coating Polyurethane.

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face minor mechanical hazards (abrasions, soiling,..). for example when electronics industry/ precision assembly, packing, inspection, cleanroom / automotive assembly, small parts handling. Put the gloves on dry, clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)			
A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 3	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1	
E (A-F)	Cut resistance (TDM)	Performance level X	
F(P/X) or nothing	Impact protection	Performance level X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)		
(1-5)	Dexterity	Performance level 5
„X" = test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.		

Protection only applies to the palm area and against the risks listed here. Do not use the gloves as a protection against different risks and classes. The results apply only for the model performance levels, not for the protection levels (classes). These levels are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer. The performance levels are valid only for new, unscuffed, unclean and unrepaired gloves. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420 Annex B.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required quality. Do not use damaged gloves. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the referenced blade. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for annual use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed or wiped off brush. Do not bleach, dry in a tumble dryer, iron. Worn through, burned through, strongly fouled or stiffened pairs have to be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Store in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. Contains traces of DMFo in compliance with occupational exposure limits. If skin irritation or allergic reaction occurs, do not use the gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.cania.cz for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking (sample) - description:			
BRITA BLACK	**Type of gloves**		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	"A"	Production identification
Pictograms and numbers of standards which the product complies with			Manufacturer's identification
413IX	Design classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production Use by (month/year)
	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: Podbřeadská 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników

PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (EU) 2016/425.

Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Rozmiar:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: 100 % poliester, powłoka poliuretanowa.

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (ścierania, uszczypnięcia…), na przykład: przemysł elektroniczny / montaż precyzyjny, pakowanie, kontrola, montaż czysty / montażowanie do samochodu, montaż małych części. Ubrać rękawice na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)			
A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na przedarcie	klasa wykonania 3	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X	

EN ISO 21420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)		
(1-5)	Sprawność porzucania palcami	klasa wykonania 5
„X" = rękawice nie zostały poddane temu badaniu. Test nie jest odpowiednie ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.		

Jest istotna ochrona tylko obszaru dłoni i pałonu i jest skierowana przed to podanymi zagrożeniami. Nie należy ich używać do celów innych niż zgodnych z klasami. Te wyniki to tylko klasy wykonania, nie poziomy (klasy) ochrony. Te poziomy klas zostały uzyskane na podstawie przeprowadzonych badań zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących tutaj podanych normach. Dla rękawic z dwiema albo więcej warstwami nie jest koniecznie określanie właściwości zewnętrznej warstwy rękawicy. Klasy wykonania obowiązują tylko dla nowych, nieprzetartych, nieoczyszczonych i nienaprawianych rękawic. System określania wielkości rękawic jest oparty na obwodzie dłoni i długości dłoni zgodnie z załącznikiem B normy EN ISO 21420.

A.B.C.D.E.F

Uwaga: Koniecznie jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniami, gorącymi lub podgrzewanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice w ten sposób nie powinny być nosione, kiedy istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie noży przy próbie odporności na przecięcie (B) wyniki próby przecinania mają charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przecięcie (TM) (E) jest wywołany ostrzem referencyjnym. Rękawice są odpowiednie ostrzegawcze w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cienkimi, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic roboczych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice używa w stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłużysz w ten sposób ich okres użytkowania. Rękawice są przeznaczone do jednorazowego użytku. Wilgotne rękawice pozostawić do wysuszenia z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Nie prać ani nie czyścić chemicznie, ewentualne zanieczyszczenia wyszczotkować miękką szczotczką, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Zużyte, przepalone, nadpalone, bardzo zanieczyszczone albo otwardziałe pary rękawic wymienia na nowe. Nie ręczymy za możliwe pogorszenie się funkcji ochronnych rękawic, spowodowane wadliwą konserwacją. Przy zachowaniu odpowiednich warunków przechowywania, maksymalny okres przechowywania wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchem a odwietrzanym prostrefi při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činidly snižujícími úroveň ochrany. Nevystavovat dlouhému působení přímého slunečního záření. Přepravte nejlépe v originální balení. **Příslušenství:** výrobek je dodávaný bez příslušenstva.

Nebezpečné přimesi: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Obsahují stopové množství DMFo v souladu s hraničnými expozičními limitmi. Při podráždění pokožky nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: Použité rukavice zlikvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistenia a s nařízeními místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Oznámená osoba, která provádí posouzení shody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.cania.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení".

Značení (vzorové) – popis:			
BRITA BLACK	**Typ rukavic**		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Velikost	"A"	Identifikace výroby
Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje			Identifikace výrobce
413IX	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby
		ZA/XXXX/XXX CAT II	Spotřebuje do data (měsíc/rok)
	Značka shody		Šarže – značka/rok výroby /číslo zákazky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podbřeadská 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Wir raten potzetzky sszegelosnych informacsy, prosimy o kontakt: Podbřeadská 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informácia pre užívateľa

SK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGÓRIE II

Prečítajte si pozorne návod na použitie

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

Vzor:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kód:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Veľkosť:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester, nános polyuretán.

Určenie: Slúži ako ochrana rúk proti znečisteniu a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s drobnými mechanickými ohrozeniami (odretie, uštipnutie…), napríklad: elektronický prístroj / presná montáž, balenie, kontrola (tlač / automobilová montáž, manipulácia s malými dielmi. Rukavice používajte na čistú a suchú ruky.

Tieto rukavice boli skúšané podľa EN 388 - mechanické riziká (čím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnosť proti odretu	trieda vykonania 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu (Coupe test)	trieda vykonania 1	
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	trieda vykonania 3	
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	trieda vykonania 1	
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	trieda vykonania X	
F(P/X alebo nič)	Ochrana proti nárazu	trieda vykonania X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)		
(1-5)	Uchopová schopnosť	trieda vykonania 5
„X" = rukavica nebola podrobená tejto skúške. Skúška nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice.		

Ochrana platí iba pre oblasť dlane a pútka. Ide o uvažované riziká. Preto jistým rizikám a triedam je zodpovedný. Tieto výsledky sú iba pre triedy provedení nálože (nové triedy) overené. Tieto úrovne tried sú získané z prevedených testov dle podmienok stanovených v platných tudy uvedených normách. U rukavice sa ochrana nebo viac vrstvami nevyžaduje nutné vlastnosti vnější vrstvy. Úroveň tlid provedení jsou platné pouze pro texvi, nepoužívá, nedržíteli a nepoupravované rukavice. Systém stanovení velikosti rukky je zalozeno na zdvojené palci a dílce rukky, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.

A.B.C.D.E.F

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plameňmi či horiacimi alebo zahrnutými predmety, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promáčaniu.

Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otupovaniu čepelí pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je vyvolaném referenčním předmětem. Rukavice vybírajú podľa odolnosť proti propichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skutočnosti môžu užívateľovi prispieť k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posúdil, či sú výrobky vyvážené na vyhovujú podmienkam.

Údržba, životnosť: Po použití sa prevoškre, že si z rukavic odstránené všetky znečisťujúce látky. Predĺži to ich životnosť. Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Zvětšuté rukavice suše ďalej od tepelných zdrojov pri izbovej teplote. Nepere ani nečistite chemicky, prípadné nečistoty vyčistite jemnou kefkou, nebielte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite. Predmet, poškodený, silne znečistený alebo zvetrálý pary vymeňte za nové. Nerušíme za možné zníženie ochrannej funkcie spôsobené chybnou starostlivosťou/ovlivu. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 3 roky.

Skladovanie, prepravu: V čistom, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popr. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu priameho slnečného žiarenia a nepriamemu teplu. **Príslušenstvo:** výrobok je dodávaný bez príslušenstva.

Nebezpečné primeni: Materiály, ktoré pochádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb prčinou alergických reakcií. Obsahujú stopové množstvo DMFo v súlade s hraničnými expozičnými limitmi. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: Použité rukavice likvidujte v súlade s predpisy pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov.

Informationen für Benutzer

DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSA KATEGORIE II

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Produkt: Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken

Muster:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Code:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Größe:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, Polyurethanbeschichtung.

Bestimmung: Dient als Handschutz gegen Schmutz und Schutz in der Arbeitsumgebung bei Arbeiten mit geringen mechanischen Gefahren (Abrieb, Verschmutzung,..), z.B.: Elektronikindustrie / Präzisionsmontage, Verpackung, Inspektion, sauberer / Automobilmontage, Handhabung von Kleinteilen. Handschuhe trockenen und trockenen Händen verwenden.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) – geprüft.

A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteren Reißen	Ausführungsklasse 3	
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1	
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F(P/X oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)		
(1-5)	Griffigkeit	Ausführungsklasse 5
„X" – Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.		

Der Schutz gilt nur für den Bereich der Handfläche und gegen die hier aufgeführten Risiken. Nicht gegen andere Risiken und Klassen verwenden. Diese Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Ausführungsklassen und nicht auf die Schutzstufen (Klassen). Diese Stufen wurden aus den Ergebnissen der Prüfungen der hier gelisteten Normen durchgeführt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten spiegelt sie nicht unbedingt die Eigenschaften der äußeren Schicht wieder. Die Ausführungsklassenstufen gelten nur für neue, unzerkratzte, unsauberen und unreparierte Handschuhe. Das System zur Bestimmung der Handschuhgröße wurde in Umfang und der Länge der Hand, wie in Anhang B der ISO 21420 definiert.

A.B.C.D.E.F

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für die Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von bewegten Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klingen während des Schnittfestigkeitstests (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis einer Referenzklinge ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen verständig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, zu urteilen, ob die Produkte unter angemessenen Bedingungen eingesetzt.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer verlängert. Verwenden Sie Handschuhe nur für einen Einsatz. Trocknen Sie die Handschuhe bei Raumtemperatur, fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln. Ersetzen Sie durchgestochene, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Paare durch neue. Wir haben keine Kontrolle über eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre. **Lagerung, Transport:** In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen und ohne Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise im Originalbeutel transportieren. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält Spuren von DMFo in Übereinstimmung mit den Expositionsgrenzwerten. Im Falle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cania.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente zum Herunterladen".

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:			
BRITA BLACK	**Handschuhtyp**		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	"A"	Produktidentifizierung
Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist			Herstelleridentifizierung
413IX	Ausführungsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge – Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Podbřeadská 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Teave kasutajale

ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHENDID

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi Kooskõlas määrusega (EL) nr 2016/425 sätestega.

Toode: Kaitsekinnad kaitseks mehaanilise ohtude eest

Disain:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kood:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Suurus:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: 100% polüester, polüuretaanist katteline.

Kasutusotstarve: Kaitsevad käsi mõrdmisest ning saastumisest ja tõlliseks kasutamiseks töötkeskkonnas, kus esinevad tõlmised mehaanilised ohud (kriimustamine, mõtlemine jne), näiteks elektroonikatööstus täppismontaaži tegemisel, komplektimisel, autotööstuses puhta töötamisel, kõrgsõnalised osade käsitsemisel. Enne kinnaste kätte pannimist peavad käed olema puhtad ja kuivad.

Need kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisi ohtude suhtes (mida suurem number, seda suurem on kaitsetegur)			
A (0-4)	Kulumiskindlus	testustaklass 4	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Sõõrdlõikekindlus (Coupe test)	testustaklass 1	
C (0-4)	Rebenemiskindlus	testustaklass 3	
D (0-4)	Läbistuskindlus	testustaklass 1	
E (A-F)	Sõõrdlõikekindlus (TDM)	testustaklass X	
F (P/X või mitte midagi)	Löögikaitse	testustaklass X	

EN ISO 21420 - kaitsekinnad (üldisuded)		
(1-5)	Haaramisõime	testustaklass 5
„X" – kinnastega ei ole seda katset tehtud. Katse ei sobida konstrueerimise ja materjali tõttu.		

Kaitse kehtib ainult peopesa piirkonnas ja ainu nimetatud ohtude tõttu. Teisi ohtude ja klasside kaitsel ärge kasutage kinnaste. Tulemused kehtivad ainult mudelite jõudlusastmete kohta, mitte kaitseastmete kohta (klassid). Nende astmete kindlaksmõõtmisel lähtutakse nõuetele vastavalt nimetatud standardite kehtivatest tingimustest, mis on kindlaks määratud kehtivates siin nimetatud standardites. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei ole vajalik ainult vastavate omadustele. Testimistulemused kehtivad ainult uute kinnaste kohta, mis ei ole ühtegi tõmbe, pehmendud ega parandatud. Käe suuruse süsteemisse sisenemiseks kasutatakse ühtlasi vastavalt standardi EN ISO 21420 lisa B.

A.B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - kaitsekinnad (kõik nõuded)		
(1-5)	Haardumisõime	testustaklass 5
„X" – kinnastega ei ole seda katset tehtud. Katse ei sobida konstrueerimise ja materjali tõttu.		

Tähelepanu! Nõutava kvaliteedi kontrollimiseks peab kasutaja kindad enne ja pärast kasutamist ülle vaatama. Ärge kasutage kahjustunud kindaid. Ärge kasutage teravate, kuumade, soojade või rasvaste esemete, teega seotud kõrgsõnesõlis. Ei ole niskuuindlad.

Neid kindaid ei tohi kasutada, kui on olemas ohu kinnipüüdmise liikuvate osade tõttu masinatelt. Ei ole kaitsevõimelised.

Sõõrdlõikekindlus (B) katsetamisel tera nürkus mõnetamise tõttu on katsete tulemused ainult lähendamed, samal ajal kui sõõrdlõikekindlus TDM (E) katse tulemus on viitja nõuetele vastavalt nimetatud tera suhtes. Kindad vastavad läbistuskindlusele nõuetele, kindad ei ole mõeldud ohtlikele, teravatele esemetele, näiteks süstlanõelad ei.

Nimetatud asjaolud võivad aidata kasu anda tõtja tõlkimisest rationaalsemale kasutamisele kasutajale kasutamisel. Iga kasutaja ülesanne on hinnata, on ta kasutab kindaid sobivates tingimustes.

Hooldamine ja kasutusiga: Pärast kasutamist eemaldage kinnastelt kogu mustus. See pikendab nende kasut

Informācija lietotājam — LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību — **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Dizains:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Kods:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliesters, pārklāts ar poliuretānu.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret notīrību, kā arī aizsardzībai darba vidē pret neletāliem mehāniskiem draudiem (nobrāzumu, nosmērēšanu...), piemēram: elektroniskas industrijā / precīza montāža, iepakojuma, kontrole, tīrīt / automobiļu montāža, manipulācijas ar mazām detaļām. Cimdus veloši tīrīts un sausās vietās.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 ~ mehāniskās riska līmeņiem (saskaņā ar augstākā aizsardzības pakāpe)			
A (0-4)	Izturība pret nobertumu	izpildes klase	4
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	5
C (0-4)	Izturība pret tālāku plēšanu	izpildes klase	3
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase	1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(P/X na nekas)	Izturība pret triecienu	izpildes klase	X
EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)			
(1-5)	Satveršanas spēja	izpildes klase	1

"X" – cimdiem šādā testā nebūs veikts. Tests nav piemērots, ņemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

A.B.C.D.E.F

Aizsardzība darbojas tikai plaukstas zonā un tikai pret ļoti mērķtiecīgu draudošu. Nelietojiet tos pret citiem draudiem un klasēm. Šie cimdi nesniedz tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, ieņēmumi, kā minēts, normu nosacījumiem. Cimdiem ar dzīvām vai vasrīkšķim slīpjiem ieņēmumi var nemotināt ārējā sānīga ipašām. Izpildes klases aktivizē tikai uz jaunuzņēmumiem, neatrīšanas, nerīšanas un neāķēšanas cimdiem. Rokas cimdos notekošanas sistēma balsta ar rokas apkārtnēm un rokas garuma tā, kā definēts normas EN ISO 21420 II pielikumā.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimda lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieņemamu kļūmi. Nelietot bojātus cimdus. Neizmantojot manipulācijās ar asiem priekšmetiem, liesmu vai karstiem priekšmetiem, ķīmiskājām vai tuksnesim priekšmetiem. Cimdi nav ārstēju pret saindēšanu.

Šos cimdus aizliegts izmantot tur, kur iespējama aizķeršanās aiz mašīnu kustīgajām daļām.

Ņemot vērā asumu, kas izmantots izturības pret sagriešanu testam (B), notrulināšanas, testa rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu testu TDM (E) rezultātiem ir atsauces rakstos. Cimdi izpilda izturības pret caurduršanas prasības, taču tie nav piemēroti aizsardzībai pret smailākiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcijām adatām.

Mīnēšu faktu var palielināt lietotājam raksturīgi izmantot ilgu laika cimdus. Katram lietotājam atbilstīgs jānosvērst, vai viņš produktu izmanto pietiekamos apstākļos.

Apkope, ietekmīgās izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notīrīts visas piesārņojošās vielas. Šādi pasīdzināšanai to lietderīgās izmantošanas laiks. Runa ir par cimdiem lietotnīma izmantošanai. Mitri cimdi jātāvē istabas temperatūrā atsevišķi no siltuma avotiem. Nemazgājiet un neārstē cimdus, kopējamos temperatūra izsaldēt ar siltuma vīzu žāvētāji, neglabāt tos lāpstiņās, ar īzdīslinātu caurumu vai saciešņojušu pārsu aizstāšt ar jauniem. Mēs nesniedzam garantiju, ja aizsardzības funkcijas mazinātājs neparaisās apkopes rezultātā. Parasīos glābšanas apstākļos ieņēmušās laika ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Tīrā, sausā un vēdinātā vidē, istabas temperatūrā, bez mitruma, netīruma, pelējuma un citu ādīnēja, kas marina aizsardzības pakāpe, zaļās pieslēgumiem. Nepakļaut tiešiem saules staru ietekmēm. Vēlams pārvadāt oriģinālajā iepakojumā.

Piederumi: produktu piegādā bez piederumiem.

Bīstami piemaisījumi: Materiālā, kas nosūta saskarē ar ādu, jūtīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Saskarē ar atodekspozīcijas robežvērtībām satur nieciņu daudzumu DMFo. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus vairs neizmantojiet un nekādījiet nedzīšādas palīdzību.

Likvidēšana: izlietotos cimdus likvidējiet saskaņā ar noteikumiem par atliekām piešķirošanu vietās ar atbilstošu vietēju iestāšu norādījumiem. Nefiksētos cimdus var likvidēt mājsaimniecības atkritumos.

Paziņotā struktūra, kas veic atbilstības novērtējumu: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Atbilstības deklarāciju atrodiet tīmekļvietnē: www.cans.cz, eksvēlkam produktam joslā "Dokumenti lejupādēšanai".

Apzīmējums (dizains) ~ aprakstu:

BRITA BLACK	Cimda veids		Bīstamības pur nepieciešamību lietī lietošanas pamācību
10	Izmērs	"A"	Radīsanas identifikācija
EN 388	Piktogrammas un to norma numuri, kura pierādīts šis produkts atbilst		Ražotāja identifikācija
4131X	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Izlietot līdz (mēnesis/gads)
			Sērija – zīmols/valstības gads/pastāvīga numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: Podbřadická 260/59, Hlosālēna, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informações para o utilizador — PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI DE CATEGORIA II**

Leia atentamente o manual de uso — **Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: Luvas de protecção de riscos mecânicos.

Modelo:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Código:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Tamanho:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliester, revestimento de poliuretano.

Uso: Serve de protecção das mãos contra a contaminação e protecção no ambiente de trabalho quando se trabalha com pequenos riscos mecânicos (escoriação, sujidade...), por exemplo: indústria eletrónica / montagem precisa, embalagem, controlo, montagem limpa / de automóveis, manuseio de peças pequenas. Utilize as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388: riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)			
A (0-4)	Resistência a abrasão	classe de modelo 4	
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1	
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo 3	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 1	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X	
F(P/X ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X	
EN ISO 21420 - luvas de proteção (requerimentos gerais)			
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5	

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

A.B.C.D.E.F

A protecção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui mencionados. Não utilize contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) de protecção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas cláusulas normas vigentes. Em luvas com dua ou várias camadas não tem que expressar características da camada superior. Os níveis das classes são válidos somente para luvas novas, sem lavar, limpar e reparar. O sistema de tamanhos é determinado pela circunferência da mão e o comprimento da mão, conforme a definição do anexo B da norma EN ISO 21420.

Aviso: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois de seu uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar luvas manuseando objetos afiados, chamas ou objetos quentes, não são objetos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.

Devido ao emblema de resistência ao corte, o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são recomendadas para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura não superior a 70 °C. Não lavar, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não branquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos.

pares perfeitamente iguais e sem sujidade ou emborrachados. Não garantimos uma qualidade e utilidade, a saber, sobrefinidade, a falta de fabricação que não seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor a radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Materiais perigosos: Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Contém quantidades vestigiais de DMF de acordo com limites de exposição. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar ajuda médica.

Liquidação: Inspeção as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de produção em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas com o lixo doméstico.

Pessoa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.cans.cz e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".

Marcação (modelo) - descrição:

BRITA BLACK	Tipo das luvas		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
EN 388	Pictogramas e números das normas, as quais convém o produto		Identificação do fabricante
4131X	Classe do modelo	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano da produção
CE	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Consumir até a data (mês/ano)
			Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: Podbřadická 260/59, Hlosālēna, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Användarinformation — SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PSU (PERSONLIG SKYDDSTRUSTNING) KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant — **I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.**

Produkt: Skyddshandskar med mekaniska risker.

Modell:	"BRITA WHITE" "BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Storlek:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % polyester, beläggning: polyuretan.

Användningsområde: Handskarna ska bäras för att skydda händer mot smuts och som skydd i arbetsmiljön vid arbete med mindre mekaniska risker (risk för skavsår, nersmutsning...), till exempel: elektronisk industri / precisionsmontering, packning, kontroll, montering i rertum / montering av billyssnompenter, hantering av smådelar. Använd handskarna på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats enligt EN 388 - mekanska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)			
A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå 4	
B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe test)	prestandanivå 5	
C (0-4)	Rivmotstånd	prestandanivå 3	
D (0-4)	Punkteringsmotstånd	prestandanivå 1	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå X	
F(P/X eller ingett)	Slagskydd	prestandanivå X	
EN ISO 21420 - skyddshandskar (allmänna krav)			
(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå 5	

"X" – handskar har inte undergått detta prov. Provet är inte lämpligt med hänsyn till handskarnas konstruktion och material.

A.B.C.D.E.F

Skydet gäller endast för handflatan och mot de risker som anges här. Använd inte handskarna mot andra risker och funktioner. Resultaten är endast prestandanivå inte skyddsnivåer (klasser). Nivåerna fastställdes utifrån testet som utfördes enligt de villkor som återfinns i här angivna standarder. Ett handskar med två eller fler lager uttrycker de inte sidvändlagrets egenskaper av det yttre lagret. Utförandeklasser gäller endast för nya handskar som inte tvättats, rentagorts eller lagats. Systemet för fastställa storlekarna handskar utifrån handens omkrets och längd, detta definieras i bilaga B till EN ISO 21420.

Observera: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, öppen låga eller heta eller upprörande föremål, kemikalier eller feta föremål. Ingen beständighet mot genomblödning.

Det finns handskar för att ge ett ökat skydd för den del av handen som täcks av det de fastnar i maskinens roterande delar.

Eftersom kniven blir slö under skärmotståndstestet (B) är resultaten endast vägledande, vid TMD-skärmotståndstestet (E) får man referensvärden för effektiva. Handskarna uppfyller kraven på prestandanivå för de dock inte lämpliga för att skydda mot tunna vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar.

De ovan angivna fakta kan hjälpa användaren till en rationell användning av denna typ arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om den använder produkten under lämpliga villkor.

Underhåll, livslängd: Se till att det är rent efter det att du kontaminerat från handskarna efter användningen. Det förlänger deras livslängd. Handskarna är avsedda för kortlidbarhet. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur på tillräckligt avstånd från värmekällor. Ej tvätt eller kemtvätt, inte pressa med en varmluft timer med en hetta, ej blekning, ej strykning, ej torkning i torktumlare, ta bort föroreningar med en borste, ersätt med nya handskar. Vi ansvarar inte för möjlig nedsatt skyddsfunktion som orsakats av felaktig skötsel. Förvaringstid är 3 år under lämpliga förvaringsförhållanden.

Förvaring, transport: Förvaras i rumstemperatur i en ren, torr, ventilerad miljö, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Exponera inte för solljus under längre perioder. Transporteras helst i originalförpackningen.

Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.

Farliga tillsatsämnen: Material som kommer i kontakt med användarens hud kan hos känsliga personer orsaka allergiska reaktioner. De innehåller spårmängder av DMFo i enlighet med exponeringsgränser. Använd inte längre handskar vid allergisk reaktion och sök läkarhjälp.

Avfallshantering: kassera använda handskar i enlighet med föreskriftter för kassering av den konkreta kontaminanten och de lokala myndigheternas föreskrifter. Ostvävda handskar kan kasseras som hushållsavfall.

Anmält organ för bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.cans.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument för nedladdning".

Märkning (exempel) - beskrivning

BRITA BLACK	Typ av handskar		Läs instruktionerna
10	Storlek	"A"	Identifierig av tillverkningsstället
EN 388	Piktogram och nummer på standarder som produkten uppfyller		Identifierig av tillverkaren
4131X	Prestandanivåer	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och -år
CE	CE-märkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Används före (månad/år)
			Parti – betecknigen/tillverkningsår/ordernummer Kategori av PSU

För detaljerade upplysningar kontakta: Podbřadická 260/59, Hlosālēna, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacije za korisnike — SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika

Uzorak:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Kod:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester, premazani poliuretan.

Namena: Služi kao zaštita ruku od prljavštine i zaštita u radnom okruženju tokom rada na manjim mehaničkim rizicima (ogrebotine, prljavštine)..., na primer: elektronička industrija / precizna montaža, pakovanje, kontrola, čista / automobilska montaža, manipulisanje sa malim sastavnim delovima. Rukavice koristite na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)			
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4	
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja 1	
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	kategorija izvođenja 3	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja 1	
E (A-F)	Otpornost na presecanje (TDM)	kategorija izvođenja X	
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5	

"X" – rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prosušno po prirodu konstrukcije i materijala rukavice.

A.B.C.D.E.F

Zaštita vaših ruku od podnožje dlana i od ovde navedenih rizika. Protiv drugih rizika i kategorija ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvođenja, a ne i novi (klase) zaštite. Ovi nivoi kategorija nisu dobiveni na osnovu ovrlenih ispitivanja prema udovima određenim u valečim ovde navedenim standardima. Za rukavice sa dva ili više slojeva, to se mora odnositi samo na spoljašnjeg sloja. Nivoi kvaliteta performansi važe samo za nove, neoprane, neoočišćene i neopravljene rukavice. Sistem određivanja veličine ruke zasniva se na obimu i dužini ruke kao ito je definisano u Prilogu B standarda EN ISO 21420.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontrolše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Nemojte da koristite oštećene rukavice. Nemojte da koristite za manipulisanje sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili agresivnim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne.

Ovo rukavice se smeju da koriste samo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.

Zbog tupog sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje pokazatelj otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog sečiva. Rukavice ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su na primer injekcijske igle.

Navedene činjenice korisniku mogu dopuniti u racionalnom korišćenju ove vrste radne rukavice. Svaki korisnik odgovoran je za procenu da li koristi proizvod pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, vek trajanja: Posle upotrebe proverite da li su ove materije prljavštine uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ovo su rukavice za kratkoročno korišćenje. Vlažne rukavice sušite dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Ne pratiti ili hemijski čistiti, mogućа neželenа izlučivanja mehanik. Ne koristite vrućim vazduhom (sušenje), nemojte izbeljivati, sušiti u mašini za sušenje ili peglati. Probušenu, poderanu ili jako prljavu ili tvrde parove zamenite novima. Ne garantiramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije proizvokovano usled loše nege. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja - rok trajanja 3 godine.

Čuvanje, prevoz: U čistoj, suvoj i provetrenoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni ili drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti. Prema mogućnosti prevozite u originalnom pakovanju.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnika kod osetljivih lica mogu biti izvor alergijskih reakcija. Sadrže količine DMFo u tragovima u skladu sa maksimalnim granicama izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije prestanite da koristite rukavice i potražite pomoć lekara.

Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju za određeni tip prljavštine i prema propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice mogu da se likvidiraju zajedno sa kućnim smećem.

Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Izjavu o usklađenosti (ete nađ ovde: www.cans.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".

Oznaka (uzorak) - opis:

BRITA BLACK	Tip rukavica		Upoznajte se potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
10	Veličina	„A"	Označavanje proizvođje
EN 388	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen		Oznaka proizvođa
4131X	Kategorija izvođenja:	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvođje
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
			Šarža – marka/godina proizvođje/broj nalog Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: Podbřadická 260/59, Hlosālēna, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacija za korisnike — MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **ЛИЧЕ КАТЕГОРИЈА II**

Внимателно прочитајте ги упатствата — **Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици

Дизајн:	„BRITA WHITE" „BRITA BLACK"	Код:	3440 001 100 XX 3440 001 800 XX	Големина:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: 100% полиестер, обложа од полиуретан.

Намена: Тие можат да послужат како заштита на рацете од нечистотија и заштита во работните области каде што работниците треба да се соочат со малку механички опасности (абразии, нечистотија...), на пример во индустријата за електронска/прецизно склопување, складирање, проверка, предградба / автомобилска склопувања, рациклажа со мали делови. Ставете ги ракавиците на сув, чист раце.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, тоја е поголем заштитниот фактор)

А (0-4)	Отпорност на абразија:	Ниво на квалитет 4	
В (0-5)	Отпорност на сечење со сечило (тест на отпорност на разарање сечење)	Ниво на квалитет 1	
С (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на квалитет 3	
D (0-4)	Отпорност на пробивување	Ниво на квалитет 1	
Е (А-F)	Отпорност на сечење (ТДМ)	Ниво на квалитет X	
F(X) или ништо	Заштита од удари	Ниво на квалитет X	
ЕН ИСО 21420 – заштитни ракавици (општи барања)			
(1-5)	Вештина	Ниво на квалитет 5	

"X" – тестот не е вклучен или не е применлив. Тестот не е соодветен поради дизајнот и материјалот на ракавицата.

A.B.C.D.E.F

Заштитата важи само за пределот на длаката и од горенаведените ризици. Не користете ги ракавиците како заштита од други опасности и класи. Резултатите важат само за класите на модели, не и за нивоата на заштита (класи). Нивоата на заштита (класите) се одредени врз основа на тестовите извршени во согласност со условите утврдени во важечките стандарди наведени овде. Шо се однесува до ракавиците со два или повеќе слоеви, тоа не мора да се одразува на својствата на надворешниот слој. Перформансите на нивоата на класите се однесуваат само на новите, не перени, не чистени и не поправени ракавици. Системот за димензионирање на рацете се заснова на обемот и должината на рацете како што е дефинирано во Анекс B од стандардот ЕН ИСО 21420.

Важни забелешки: Корисникот мора да го провери ракавицата пред и по употреба за да ја потврди саканата состојба. Не користете ги како заштита од другите опасности и класи. Не користете ги ракавиците за ракување со остри предмети, огни, топли или агресивни предмети, токсични хемикалии или масни предмети. Не се отпорни на водопреминување.

Не е дозволено носење на овие ракавици во случаи со ризик од заплетнување со подвижни делови на машините. Поради затнувачка на сечењето во врска со тестот на отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење ТДМ (E) е резултат на референтниот запис. Ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на пробивање, но непрепорачани да ја заштитат од поостри предмети, како на пример иглите за инјекции.

Наведените факти можат дополнително рационално да ја користите ова вид на работна ракавица. Секој корисник е одговорен за оценка дали ја користи ракавицата во соодветни услови.

Одржување, рок на траење: Откако ќе ја завршите работата, ставете ја ракавицата на